

## Verkaufs- und Lieferbedingungen

**Grundlagen** Für alle unsere Lieferungen gelten die nachgenannten Bedingungen, sofern nicht schriftlich abweichende Vereinbarungen getroffen werden. Alle Beschreibungen, Daten und Abbildungen der aufgeführten Artikel sind unverbindlich. Wir behalten uns Änderungen aus konstruktions- bzw. verkaufstechnischen Gründen vor.

**Preise** Die Notierungen unserer Offerten und Preislisten sind freibleibend und ohne Verbindlichkeit für uns. Sie können von uns jederzeit ohne vorherige Anzeige geändert oder annulliert werden. Sie verstehen sich für die der Anfrage zugrunde gelegten Mengenkategorien, exkl. MwSt, Fracht, Porto und Verpackung. Sie basieren auf den am Tag der Bestätigung bekannten Löhnen, Kosten, Abgaben und Wechselkursen. Erhöhen sich dieselben in der Zeit bis zur Auslieferung, behalten wir uns vor, die Preise entsprechend anzupassen. Die von unseren Vertretern oder Reisenden getätigten Abschlüsse und Verkäufe bedürfen unserer schriftlichen Bestätigung.

**Auftragskosten-Anteil** Bei Fakturabträgen unter Fr. 60.- wird ein Auftragskostenzuschlag erhoben und allfällige Rabatte werden aufgehoben.

**Mengentoleranz** Eine technisch bedingte Mehr- oder Minderlieferung der vereinbarten Menge bleibt vorbehalten.

**Zahlungen** Sofern nicht andere Vereinbarungen getroffen werden, sind unsere Rechnungen zahlbar: 30 Tage nach Rechnungsdatum netto ohne Skonto. Nach Inverzugsetzung sind wir berechtigt, Verzugszinsen (üblicher Kontokorrentzinssatz der Großbanken, plus 1%) und Mahnspesen, im Minimum Fr. 5.- pro Mahnung in Rechnung zu stellen. Nichteinhaltung unserer Zahlungsbedingungen entbindet uns von Lieferverpflichtungen, den Käufer aber nicht von seiner Annahmepflicht. Wir behalten uns vor, bei größerem Lieferumfang a-konto-Zahlungen zu verlangen.

**Lieferfristen** Die angegebenen Lieferfristen werden nach Möglichkeit eingehalten, sind aber unverbindlich. Bei allfälliger Überschreitung der Fristen ist der Besteller nicht berechtigt, den Auftrag zu annullieren oder Schadenersatzansprüche zu stellen.

**Nutzen und Gefahr** gehen mit dem Versand, d.h. sobald die Ware unser Haus verlässt, an den Käufer über, selbst wenn die Lieferung einschließlich Montage erfolgt. Die Versicherung der Ware gegen Schäden und Verluste während des Transportes ist Sache des Käufers. Allfällige Beanstandungen sind bei der betreffenden Transportunternehmung vor Übernahme der Ware geltend zu machen.

**Retouren / Umtausch** Umtausch- und Rücknahmesendungen können nur nach vorgängiger Absprache akzeptiert werden. Wir behalten uns vor, allfällige daraus resultierende Kosten für Kontrolle, Reinigung und Wiedereinlagerung in Rechnung zu stellen.

**Verpackung** Nicht fakturierte Gebinde, vor allem Kisten, sind unser Eigentum. Sie sind franco und in gutem Zustand nach Wallisellen zurückzusenden. Nicht innert 10 Tagen zurückgesandte Gebinde stellen wir in Rechnung.

**Beanstandungen** bezüglich Quantität oder Qualität der Ware können nur dann entgegenommen werden, wenn sie innerhalb von 8 Tagen nach Ankunft der Sendung schriftlich erfolgen. Für Schäden, die während des Transportes oder am Bestimmungsort entstehen, wird nicht gehaftet. Der Besteller hat vor Übernahme der Ware deren Beschädigung, Verlust, verspätetes Eintreffen oder eventuelle Lagerkosten dem Transportunternehmer anzuzeigen, und diesem den Anspruch auf Schadenersatz anzumelden. Bei Beanstandungen sind der Ware die Etiketten der Originalverpackung beizulegen. Wegen Fabrikationsmängeln oder aus anderen Gründen nachweisbar unbrauchbare Ware wird bei Franko-Rückgabe kostenfrei instandgestellt oder ersetzt. **Weitergehende Ansprüche anerkennen wir nicht.**

**Garantie** Ohne besondere Vereinbarungen gewähren wir 12 Monate Garantie, ab unserem Lieferdatum. Muss Ware während der Garantiezeit zurückgenommen werden, wird sie unter Anrechnung der durch den Betrieb bedingten natürlichen Abnutzung ersetzt. Eine weitere Haftung übernehmen wir nicht. Für Schäden, die durch ungenaue Angaben über den Verwendungszweck, die Anforderungen elektrischer, mechanischer, chemischer, physikalischer, biologischer oder irgendwelcher Eigenschaften anderer Natur sowie durch unrichtige Typenbezeichnungen und unsachgemäße Behandlung der Ware durch den Besteller entstehen, wird nicht gehaftet. Für Mängel, die uns nicht bekannt sind und erst im Laufe der Zeit in Erscheinung treten, lehnen wir jede Haftung ab. Unsere Beratung erfolgt nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.

**Besondere Bedingungen** Ereignisse höherer Gewalt, Mangel an roh- und Brennstoffen bzw. elektrischer Energie, Brandausbruch, Betriebsstörungen, Arbeitsausstand, sowohl bei uns als auch bei unseren Unterlieferanten, Kriegsfall, Mobilmachung usw., ferner Devisenrestriktionen, Abwertungen und Entwertungen von Währungen oder andere staatliche Eingriffe ins Wirtschaftsleben berechtigen uns, von den Lieferverpflichtungen, je nach Umfang der Zwangslage, in der wir uns befinden, ganz oder teilweise zurückzutreten, ohne dass Anspruch seitens des Bestellers auf Entschädigung anerkannt werden kann. Klauseln, Bedingungen und Vorbehalte des Bestellers, die mit Vorstehendem in Widerspruch stehen, sind nur dann gültig, wenn sie auf Grund besonderer schriftlicher Vereinbarungen von uns ausdrücklich anerkannt wurden.

**Formen und Werkzeuge** bleiben auch bei teilweiser oder ganzer Kostenbeteiligung durch den Kunden in unserem Eigentum und Besitz, und wir sind keinesfalls verpflichtet, diese Formen und Werkzeuge auszuhändigen. Wir verpflichten uns jedoch, diese Formen und Werkzeuge ausschließlich für den betreffenden Kunden zu benützen, sowie zur sorgfältigen Behandlung und Aufbewahrung. Durch Gebrauch und Abnutzung entstehende Kosten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden. Diese Formen und Werkzeuge werden während 5 Jahren nach letztmaligem Gebrauch aufbewahrt.

**Eigentumsvorbehalt** Das Eigentum an der gelieferten Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung bei uns.

**Schutzrechte** Marken, Zeichnung und Projekte bleiben unser Eigentum. Es ist nicht gestattet, diese ohne unsere ausdrückliche Genehmigung zu verwenden, zu reproduzieren oder Dritten weiterzugeben.

**Gemeinsamer Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle sich aus Geschäften mit uns ergebenden Rechte und Pflichten ist Wallisellen / ZH.**

## Conditions de vente et de livraison

**Base** Toutes nos livraisons sont effectuées aux conditions suivantes, sie d'autres conditions n'ont pas été conclues par écrit. Toutes descriptions, données techniques ainsi que dessins schématiques relatifs aux articles mentionnés sont sans engagement. Nous nous réservons d'éventuelles modifications résultant d'un changement tant au niveau construction que politique de vente.

**Les prix** et conditions mentionnés dans nos offres et tarifs sont sans engagement pour nous; ils peuvent être changés ou annulés en tout temps sans avis préalable. Les prix sont basés sur la quantité demandée, sans ICHA, port et emballage. Ils ont été établis en fonction du niveau connu des frais, coût de main d'oeuvre et cours de change à la date de l'établissement de la confirmation. Si ces données changent entre cette date et de la livraison, nous nous réservons le droit d'adapter les prix. Les marchés conclus avec nos représentants nécessitent notre confirmation.

**Participation aux frais pour petites commandes** Les factures inférieures Fr. 60.- sont majorées et les rabais éventuels annulés.

**Tolerances de quantité** Pour des raisons techniques, nous nous réservons le droit de dépasser ou souspasser la quantité commandée.

**Paiement** Sauf convention spéciale, nos factures sont payables à 30 jours net, sans escompte. En cas de retard, nous avons le droit de demander l'inérêt (taux complet plus 1%) et les frais de rappel, mais au moins Fr. 5.- par rappel. La non observation de nos conditions de paiement nous libère de l'obligation quant à la livraison, mais le client ne peut refuser l'acceptation de la marchandise. Nous nous réservons le droit, en cas d'une livraison plus importante, de demander un acompte.

**Délai de livraison** Les délais de livraison indiqués sont autant que possible observés, mais toutefois ne nous engageant pas. Un retard éventuel n'autorise pas l'acheteur à annuler la commande ou à réclamer un dédommement.

**Risques et périls** Dès le moment où la marchandise contre dégâts et pertes est l'affaire de l'acquéreur. Toute détérioration ou perte doit être annoncée par l'acheteur à l'entreprise de transport avant d'en prendre possession et en faisant part de sa demande de dédommement. Même si le livraison s'effectue compris le montage.

**Retours de marchandises** Echange les échanges et les retours de material pouvant être acceptés seulement en cas d'un précédent accord. Nous nous réservons le droit le facture les coûts obienus puor des contrôles, des nettooyages et des retours en stock.

**Emballage** Les emballages non facturés restent notre propriété. Ils sont à nous retourner franco et en bon état en gare de Wallisellen. Les emballages non retournés dan les trois mois sont facturés.

**Réclamations** Des réclamations concernant la quantité ou la qualité de la marchandise ne pourront être prises en considération que si elles sont formulées par écrit dans les 8 jours au plus tard après l'arrivée de l'envoi. Nous déclinons toute responsabilité pour de dégâts survenus durant le transport ou au lieu de destination. Le destinataire doit annoncer, avant de prendre possession de l'envoi, toute détérioration, perte, arrivée tardive ou frais d'emmagasinage éventuels à l'entreprise de transport et lui faire part de sa demande de dédommagement. En cas de renvoi pour cause de réclamation, les marchandises doivent être accompagnées de l'étiquette de l'emballage d'origine. Les marchandises inutilisables par suite de défauts de fabrication prouvables, ou d'autres raisons valables, seront échangées ou remises en état gratuitment. Les frais de transports restant à la charge du client.

Pour autant pu'un temps de garantie ait été convenu, il commence au moment de la réception de la marchandise. Sie celle-ci doit être reprise durant de temps de garantie, elle sera remplacées sous facturation de l'usure naturelle due à l'usage. D'autres réclamations ne seront pas acceptées.

Pour des dégâts provoqués par des indications sur le but d'utilisation, les exigences électriques, mécaniques, thermiques, chimiques, physiques, biologiques ou de toute autre nature, ainsi que par des désignations fausses de types et par une manutention non conforme de la marchandise par le client, nous déclinons toute responsabilité. Pour des défauts qui ne nous sont pas connus et n'apparaissent qu'avec le temps, nous déclinons toute responsabilité.

Nos conseils se donnent au mieux de nos connaissances, toutefois sans garantie..

**Conditions spéciales** En cas d'événements de force majeure, pénurie de matière première et de combustible, respectivement d'énergie électrique, incendie, interruption partielle ou totale d'exploitation, grève, aussi bien chez nous que chez nos fournisseurs, guerre, mobilisation, etc., de même qu'en cas de restrictions de devises, dévaluation ou dévalorisation monétaire ou de toute autre intervention de l'Etat dans la vie économique, nous nous réservons le droit de résilier d'autorité tout ou partie de ces engagements proportionnellement à l'ampleur de l'état de contrainte, sans que l'acheteur puisse prétendre à un dédommement quelconque. Des clauses, conditions ou réserves du client qui seraient en contradiction avec ce qui précède, ne sont valables que si elles ont été reconnues par nous sur la base de conventions écrites spéciales.

**Les moules et outillages** restent notre propriété et à notre disposition, même payés partiellement ou totalement par le client. Nous n'avons aucune obligation de les délivrer. Par contre nous nous engageons à utiliser ces moules et outillages uniquement pour le client concerné, avec soin, et de les stocker correctement. Les frais occasionnés par l'utilisation et l'usure sont à la charge du client dans tous les cas. Des moules et outillages sont conservés 5 ans après leur dernière utilisation.

**Réserve de propriété** Nous restons propriétaires des marchandises livrées jusqu'à la réception du paiement total.

**Protection de marques** Les marques, dessins et projets restent notre propriété. Il n'est pas permis de les reproduire ou mettre à disposition de tiers sans notre accord au préalable.

**Lieu d'exécution et de juridiction pour tous les droits et engagements découlant d'affaires est Wallisellen / ZH**